



FXTM

IT'S FOREX TIME

Live Trading Contest

实盘交易竞赛

The Forex Chronicles

外汇纪年

Terms and Conditions

条例和条款



INTRODUCTION

引言

FXTM¹ is organizing a Live Trading Contest “The Forex Chronicles” (the “Contest”) and invites all new and existing Clients of FXTM from Eligibility countries to register and/or participate in Contest. By participating in this Contest, a contestant (the “Contestant” or the “Client”) agrees to be bound by the Terms and Conditions herein (hereinafter referred to as the “Terms”) as these are set out below together with FXTM’s standard Customer Agreement and Operative Agreements as well as to all other Business terms and conditions.

FXTM 富拓¹ 组织实盘交易大赛——“外汇纪年”（下称“比赛”），邀请符合本次活动要求国家和地区的所有新老客户报名参加。报名参赛，即表示参赛选手（下称“参赛选手”或“客户”）同意接受以下条例和条款（“条款”）、FXTM 富拓标准客户协议、操作协议以及所有其他商业条款约束约束。

1. INTERPRETATION OF TERMS

术语释义

1.1. In this Contest:
在本次比赛中：

“**Account**” shall mean a Client’s trading account with FXTM which the Client deposited with Minimum Deposit after accepting the current Terms;

“**账户**”：客户接受本条例和条款后存入最低入金的 FXTM 富拓交易账户。

“**Contest Period**” shall be from 03rd of December 2018 (00:01) till 21st of December 2018 (24:00) (inclusive). FXTM reserves the right to extend the period of Promotion at its own discretion;

¹ FXTM shall refer to FT Global Ltd operating under the FXTM brand (available at www.forextime.com) and regulated by the IFSC of Belize.

¹ FXTM 富拓指 FXTM 富拓品牌下运营的 FT Global Ltd(详见 www.forextime.com)，受伯利兹 IFSC 监管。



“竞赛期”：本次竞赛将从 2018 年 12 月 3 日(00:01)开始到 2018 年 12 月 21 日 (24:00) 结束 (上述两个日期均包括在内)。本公司有权自行决定延长竞赛期。

“**Eligibility countries**” shall mean China, Hong Kong, Macao and Taiwan;

“符合活动要求的国家和地区”：中国、香港、澳门、台湾。

“**Minimum Deposit**” shall mean a deposit in the Account of an amount equal to or in excess of \$200 or its equivalent. The Deposit shall be made as a single payment;

“**最低入金**”：账户中的入金额等于或超过 200 美元或其他等值货币。入金应一次支付。

“**Operative Agreements**” shall mean the agreements entered into by the Client and FXTM that govern all trading activity of the Client with FXTM. Operative Agreements consist of the Client Agreement, Policies and Terms of Business, as these may be found in the Account Opening Agreements section of the Website of FXTM and as may be amended from time to time;

“**操作协议**”：客户与 FXTM 富拓达成的规范客户在 FXTM 富拓所有交易活动的协议。操作协议包括客户协议、政策和商业条款，这些都可在 FXTM 富拓网站开户协议专栏看到并且不定期修订。

“**Prizes**” shall mean the prizes as defined in Table 1 below;

“**奖金**”：见下表 1。

“**Profit Calculation Formula**” shall mean the profit calculation formula provided in para 4.3. below;

“**利润计算公式**” 详见以下第 4.3 条的利润计算公式。

“**Deposit Period**” shall be from 01st of November 2018 (00:01) till 21st of December 2018 (24:00) (inclusive);

“入金期”：从 2018 年 11 月 1 日(00:01)开始到 2018 年 12 月 21 日 (24:00) 结束 (上述两个日期均包括在内)。

“**Website**” refer(s) to www.forextime.com.

“**网站**”：www.forextime.com.



- 1.2. Any words whose meaning is not defined herein shall have the meaning provided in the Operative Agreement.

任何未作释意的术语其定义请参见操作协议。

- 1.3. Times mentioned herein shall mean EET/EEST as applicable.

本条款中提到的时间根据适用的情况为 EET/EEST。

2. ELIGIBILITY CRITERIA

合格标准

- 2.1. To participate and become a Contestant in the Contest, you must meet the following requirements:

要参加本次竞赛成为参赛选手，您必须满足以下要求：

- a) You are a Client of FXTM, eligible to trade in accordance to, and have agreed to, the Operative Agreements;

您是 FXTM 富拓的客户，根据且已同意的操作协议有资格交易；

- b) You run a Live trading account with FXTM as per the applicable minimum deposit and/or other requirements of FXTM;

依据适用的最低入金和/或 FXTM 富拓的其他要求，您在 FXTM 富拓有一个真实交易账户；

- c) You have registered for participation in the Contest and agreed to these Terms during the Registration Period.

您已注册参加本次比赛并在注册期内同意这些条款。

- d) You have deposited a "Minimum Deposit" within the Deposit Period.

您在入金期内已存入“最低入金额”。



3. TRADING TERMS

交易条款

- 3.1. The Contest is applicable for the following instruments: CFDs (excluding CFDs on shares), Forex and Precious Metals only.

本次比赛适用于以下金融品种：CFD(不包括股票 CFD)、外汇和贵金属。

- 3.2. The Contest is applicable to the following accounts only: CENT, MT4 Standard, MT4 ECN, MT5 ECN, ECN Zero and ECN ZERO MT5, PRO MT4 and PRO MT5 accounts.

本次比赛适用于以下账户：美分、MT4 标准、MT4 ECN、MT5 ECN、ECN 零佣金、ECN 零佣金 MT5、PRO MT4 和 PRO MT5 账户。

- 3.3. Only positions that are opened for more than 5 minutes will be eligible for this Contest.

只有开仓时间超过 5 分钟的交易符合本次比赛的要求。

- 3.4. Each Contestant is allowed to participate in the Contest with only one Account entry.

每位参赛者只允许用一个账户参加比赛。

- 3.5. It is hereto declared that irrespective of the number of trading accounts that a Contestant may run with FXTM, the Contest is applicable for one Account only during the Contest Period, as above.

特此声明无论客户在FXTM富拓有多少个交易账户，本次活动仅适用于如上所述的竞赛期内一个账户。

- 3.6. Withdrawal requests shall be processed normally during the Contest Period, subject to the Contestant meeting standard requirements set out in the Operative Agreements. Withdrawals do not affect on the results of the Contest's calculations.

比赛期内出金申请按操作协议所列的标准要求正常处理。出金不影响比赛结果的计算。



4. SPECIFIC CONTEST TERMS

特别比赛条款

- 4.1. Transfer(s) of funds between accounts are not considered as minimum deposit(s) for the purposes of this Contest.

账户之间资金转账不被视为用于本次比赛的最低入金。

- 4.2. Upon commencement of the Contest Period, the Contestants can trade normally. When determining the winners of the Contest, these trades will be considered as per the Profit Calculation Formula set out in para. 4.3. below.

比赛开始后，参赛选手可正常交易。比赛获胜者将按第 4.3 条所列的利润计算公式来确定。

“Profit calculation Formula”

“利润计算公式”

- 4.3. Subject to para 5.1. (c) below, the winners of the Contest will be the Contestants who, in accordance to the Profit Calculation Formula, have the highest ratio of profits in percentage terms at 23:59:59 server time on the last day of the relevant Contest Period, out of the total pool of Contestants. The Profit Calculation Formula is:

根据以下第 5.1. (c)条，本次比赛的获胜者是在相应比赛期最后一天 服务器时间 23:59:59 在全体参赛者中根据利润计算公式利润百分比最高的选手。利润计算公式为：

$$\text{Profit (\%)} = [\text{Profit} / (\text{Starting Equity} + \text{Deposits}) * 100]$$

$$\text{利润 (\%)} = [\text{利润} / (\text{初始净值} + \text{入金})] * 100$$

- 4.4. For the purposes of the Profit Calculation Formula:

在利润计算公式中：

- “**Deposit(s)**” shall mean all deposits made in the Account during the Contest Period following acceptance of the Terms and the Minimum Deposit required to enter this Contest.

“**入金**”：在接受本条款并存入参赛最低要求入金额后在比赛期内的全部入金。



- **“Profit”** shall mean the actual profit on the Contestant’s Account, if any.
“利润”：参赛选手账户的实际利润。
- **“Profit%”** shall mean the percentage of profit, if any, following the Profit Review in relation to the Contestant’s Account. The Profit % as it gets updated from time to time, shall be visible in “MyFXTM”.
“利润%”：在对参赛选手账户进行利润评估后的利润百分比(如果有的话)。利润%定时更新，可在 “MyFXTM” 查询。
- **“Profit Review”** shall mean the review and calculation performed by FXTM during the Contest Period in order to determine the Contestant’s Profit% as per the Profit Calculation Formula.
“利润评估”：由 FXTM 富拓在比赛期内进行的评估和计算，以按照利润计算公式确定参赛者的利润%。
- **“Starting Equity”** shall mean the Equity (Balance + Floating Profit – Floating Loss) in the Contestant’s Account as is:
“初始净值”：参赛选手账户的净值（余额+浮动利润-浮动亏损）：
 - at 00:01 on the 03rd of December 2018, if the Contestant has met eligibility criteria of clause 2.1 from a) to d) above, before the start of the Contest Period;
如果参赛选手在比赛期开始前已满足以上 2.1 从 a) 至 d)，那么初始净值计算时间为 2018 年 12 月 3 日 00:01；
 - at the moment of Profit Review if the Contestant has met eligibility criteria of clause 2.1 a) to d), following the start of the Contest Period.
如果参赛选手在比赛期开始后满足 2.1 a) 至 d)的条款，那么初始净值计算时间为达到上述条件后进行利润评估时。
- if Equity on Contestant Account is less than \$200 or equivalent, then in Calculation Formula Starting equity will be equal to \$200 or equivalent.
如果参赛选手账户净值少于 200 美元或等值金额，那么初始净值为 200 美元或等值金额。



- if Balance of the Contestant Account is less than \$0 or equivalent, then in calculation Formula Balance will be equal to \$0 or Equivalent.

如果参赛选手账户净值少于 0 美元或等值金额，那么初始净值为 0 美元或等值金额。

- 4.5. In calculating Profit, all open positions in the Contestant's Account, as of 23:59:59 server time on the 21st of December 2018 shall be considered at the last quoted price on the relevant FXTM Trading Platform. Calculation shall be finalized within 12 hours from the closing of the last completion day.

在计算利润时，参赛选手账户截至 2018 年 12 月 21 日 23:59:59 所有未平仓仓位按相关 FXTM 富拓交易平台的最后报价计算。计算应在最后一个竞赛日收盘后的 12 个小时内完成。

Short Positions will be calculated using the Ask Price and Long positions will be calculated using the Bid Price.

短仓使用买价计算，长仓使用卖价计算。

Only the following positions are considered:

只有以下仓位考虑在比赛范围内：

- positions that are opened before the Contest period and closed during Contest period; 比赛期前开仓，在比赛期内平仓；
- positions that are opened before the Contest period and are still open at 23:59:59 server time on the 21st of December 2018.

在比赛期前开仓，在服务器时间滨海湾赛车场 2018 年 12 月 21 日 23:59:59 仍未平仓。

- 4.6. FXTM will maintain during the Contest Period a daily leader board recording the Contestant's indicative Profit% standing on website.

FXTM 富拓将在比赛期内发布每日排行榜，记录参赛者的利润%状态。



5. CONTEST PRIZES

比赛奖金

5.1. Prizes:

奖金：

- a) The Prizes that are available for distribution are set out in Table 1 below.
可发放奖金如表 1 所示。

- b) In the event that two or more Contestants have the same percentage (to the second decimal point), then the Contestant with the smallest drawdown will be higher in the rank. Whereas there are still two or more Contestants with the same result, and those Contestants are both entitled to a Prize, then the prize will be shared equally between these Contestants.

在两名或多名参赛者有相同的利润百分比（精确到小数点后两位），那么资金回撤幅度最小的参赛者排名更高。如果仍有两名或多名参赛者比赛结果相同，那么由这些参赛者平分奖金。

- c) Within 30 days after the end of the Contest, the eligible winners will be notified by e-mail – to the email address they have specified during registration – accordingly (hereinafter “the notice”). Prizes shall be awarded only to Clients with the status “Approved”, meeting standard requirements as per the Operative Agreements. In case an eligible winner fails to provide such documents as deemed necessary by FXTM within a 5 Business-Days’ notice, the Prize shall be cancelled. The final list of the winners will be announced on the Websites.

在比赛结束后的 30 天内，合格的获胜者将由电子邮件通知—邮件发送至他们在注册时所指定的电子邮件地址（下称“通知”）。奖金将仅授予状态为“批准”、根据操作协议满足标准要求的客户。如果一位合格的获胜者未能在通知后的 5 个工作日内提供 FXTM 富拓要求的必要的文件，奖金将被取消。获胜者最终名单将在网站上公布。



- d) The monetary Prizes set out in Table 1 shall be credited to the winners' Accounts as Credit and shall be available for trading purposes only. Upon completion of the minimum lots, calculated in accordance to the following formula, the funds available shall be transferred to the Balance of winners' Accounts and shall be available for withdrawal also.

表 1 所列的现金奖励将贷记至获胜者的账户，只能用于交易目的。在完成最低手数（按以下公式计算）后，资金将转至该获胜者的账户余额中，也可供提取。

Minimum Number of Lots = Prize /100

最低手数=奖金/100

- e) The Prizes are non-transferable, non-exchangeable or non-convertible, unless otherwise specifically stated herein, and can be withdrawn by the Contestant only upon successful completion of the Minimum Number of Lots.

奖金不可转让、不可交换或不可兑换，除非另有规定；参赛选手在成功完成最低手数后可提取。

Table 1/ Prizes

表 1 奖金

Rank of winners 获胜者排名	Prize 奖金
1st 第一名	10,000\$
2nd 第二名	8,000\$
3rd 第三名	6,000\$
4th 第四名	4,000\$
5th 第五名	2,000\$
Total Prize Pool 总奖金额	30,000\$

Example:



举例：

FXTM announces that you are the 1st winner of the Contest. You receive \$10,000 as Credit on your Account, which you can trade for as long as you wish. As soon as you complete the Minimum number of lots, which are in this case 100 (calculated as follows: 10,000 divided by 100 = 100), available Credit given as a prize in the Contest shall be transferred to the Balance of the same trading account and you will be able to withdraw funds or continue to trade.

FXTM 富拓宣布您是本次比赛第一名获得者。您在账户内收到贷记资金 10,000 美元，这笔资金您可以随意用来交易，时间不限。只要您完成了最低手数，在本例中为 100 手（按以下方式计算：10000/100=100），作为奖金的贷记资金将转至同一账户的余额中，您可以出金或继续交易。

6. MISCELLANEOUS

其他

6.1. FXTM has the right to disqualify any Contestant if:

在下列情况下，本公司有权取消参赛选手资格：

- a) a breach of these Terms and/or any term of the Operative Agreement occurs;
违反本条款与条例和/或公司操作协议的行为；
- b) FXTM has reasonable grounds to believe a misuse of the Contest;
FXTM 富拓有合理的理由相信本次竞赛被滥用；
- c) The Contestant acts in bad faith and/or abusively and/or fraudulently and/or in a manner that is not in the spirit of the Contest.

参赛选手的行为不符合诚信原则和/或滥用和/或欺诈和/或行为方式不符合竞赛精神。

6.2. Each Contestant hereby expressly consents that FXTM:

每位参赛选手明确同意本公司有以下权利：

- a) may publicly announce their name and details of their participation in the Contest on the Websites or any other publication (electronic or not);



在网站或其他出版物（电子或其他）上公布他们的姓名以及参赛细节；

- b) use a photo of the Contestant in any appropriate manner and publication that FXTM decides to use, without any recourse or compensation, and that the Contestant surrenders and waives all copyright and intellectual property rights to the use of such photo in relation to the Contest or FXTM's promotional activity;

以适当的方式使用获奖选手的照片以及发布在公司决定使用的出版物上，参赛选手无追索或

补偿权。上述照片在与本次竞赛或 FXTM 的推广活动相关的情形中使用，参赛选手放弃有关

版权和知识产权；

- c) may conduct an interview with the Contestant and use said interview in any publication as they wish in relation to the Contest or FXTM's promotional activity.

可安排和对参赛选手进行采访，并可在与竞赛或 FXTM 推广相关活动中将采访内容刊登在出版物上。

- 6.3. In the event of any dispute or misinterpretation of the above applicable Terms, such dispute or misinterpretation shall be resolved by FXTM, acting in good faith and as it shall, in its sole and absolute discretion, deem fit and proper. FXTM's decision shall be final and binding.

在出现任何对于上述适用的条款和条例的争议或误解的情况下，该争议或误解应由本公司本着诚信善意原则，由其在单独和绝对自由裁量之下做出其认为适当的行为。本公司的决定为终局性，具有约束力。

- 6.4. FXTM reserve the right, as it is in their sole discretion deems fit, to alter, amend, suspend, cancel or terminate this Contest, or any aspect of the Contest at any time, subject to giving you prior notice. Under no circumstances shall FXTM be liable for any consequences of any alteration, amendment, suspension, cancelation or termination of the Contest.

FXTM 富拓保留，在本公司自由裁量认为适当的情况下，在任何时间在向您发出提前通知情况下变更、修正、中止、取消或终止本次竞赛或本次竞赛的任何方面的权利。在任何情况下，富拓不负责由于比赛的更改、修正、中止、取消或终止造成的任何结果。



- 6.5. If the Client's Trading Account currency is different from the currency of the Prizes shown in Table 1 (**USD**), then the Prize will be calculated to the equivalent amount of the respective account currency to USD offered from "MyFXTM".

如果客户的交易账户货币不同于表 1 所示的奖金货币（美元），那么奖金将按“MYFXTM”内的汇率表折合成等值对应账户货币。

- 6.6. Any indication or suspicion of fraud, manipulation, cash-back or bonus or swap arbitrage, or other forms of deceitful or fraudulent activity in a client's account or multiple account with FXTM or otherwise related or connected to the Prize will nullify any and all transactions executed and/or profits or losses garnered therein.

若有任何迹象或 FXTM 富拓怀疑客户账户或多个账户或其他与奖金相关的账户中存在欺诈、操控、返现或奖金或互换套利或其他形式的欺骗或欺诈活动，所有已执行的交易和/或由此产生的利润或亏损均无效。

- 6.7. Notwithstanding the translated language of this document, the English wording shall be the binding version in the event of any discrepancy between the two languages.

无论本文件的翻译语言的情况如何，在出现两种语言的任何不符的情况下，均以英语版本为准。